|  |
| --- |
| Julia P. Smucker |
|  |
| (915) 204-1402 |
| madamejilya@yahoo.ca |
|  | Translation, Transcription, Editing · French, Haitian Creole, English**Specializing in Music, Human Rights & Development, and Religion & Theology****Experience in scientific, mechanical and legal translation** |
| Education | M.A., Theology – Concentration in Systematics, Saint John’s School of Theology, Collegeville, Minnesota | 2012 |
| B.A., Music/French, Whitworth University, Spokane, Washington*Oregon Summer Institute of Linguistics*, Eugene, Oregon (non-degree-seeking), 21 postgraduate credits*Associated Mennonite Biblical Seminary*, Elkhart, Indiana (non-degree-seeking), 14 postgraduate credits | 20042004 and 20062005 - 2007 |
| Professional Summary | * Freelance translation, French-English and Haitian Creole-English (3/10 - present)
* Writing tutor at Saint John’s University Writing Center (8/10 - 5/12)
* Field linguist with Mennonite Mission Network, Kourinion, Burkina Faso (8/07 - 11/09)
* Tutor and translator with Mennonite Central Committee, Désarmes, Haiti (8/04 - 7/05)
* Language fluency: English, French, Haitian Creole, Northern Toussian, basic reading proficiency in biblical Hebrew and Greek

  |
|  |
|  |
|  |
| Experience | FR>EN translation (various projects)Haitian Creole, English & French transcription (various projects)FR>HC & FR>EN website translationEN>FR book translation (3 chapters)FR>EN CV/cover letter translationFR>EN contract translationHaitian Creole online course editingFR>EN school report translationFR>EN course evaluations translationHC>EN transcription & translationFR>EN school report translation | Latitude PrimeTransPerfectCSC Consular Services / BBG ManagementÉditions SalvatorGentle TranslationsAcross the Word TranslationsMango LanguagesForeign DegreesGlobal Image NetworkChristian Reformed World Relief CommitteeCommBridge | May 2010-presentJuly 2012-presentJune 2013Feb. 2013July 2012June 2011March-Sept. 2010Sept. 2010July 2010May 2010March 2010 |
| Writing Samples & References Available on Request |